

ORIENTACIONES PARA DOCENTES

1er
año/grado



LA VUELTA AL MUNDO

Javier Villafañe

Ilustrado por Estrellita Caracol



HISTORIAS X LEER

la educación
nuestra bandera

libros para
aprender



Ministerio de Educación
Argentina

Presidente

Dr. Alberto Fernández

Vicepresidenta

Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministros

Ing. Agustín Rossi

Ministro de Educación

Lic. Jaime Perczyk

Unidad Gabinete de Asesores

Prof. Daniel José Pico

Secretaría de Educación

Dra. Silvina Gvirtz

Subsecretario de Gestión Educativa y Calidad

Lic. Mauro Di María

.....
Directora Nacional de Educación Primaria: Mg. Cinthia Kuperman

Coordinación Pedagógica: Pablo Clementoni, Noelia Forestiere y Gabriel Szklar

Coordinación de Prácticas del Lenguaje/ Lengua: Silvia Lobello

Autoras: Natalia Ziegler (coord.), Alejandra Paione, Tatiana Israeloff, Sandra Storino y Camila Zilio.

Coordinación de Materiales Educativos

Coordinadora general: Alicia Serrano. **Coordinador editorial:** Gonzalo Blanco.

Edición: Cecilia Pino. **Diseño de maqueta:** Paula Salvatierra. **Diagramación:** Mario Pesci.

Colaboración: Fabián Ledesma.

Ministerio de Educación de la Nación

La vuelta al mundo: orientaciones para docentes: 1er año-grado / ilustrado por Estrellita Caracol. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2023.

Libro digital, PDF - (Historias x leer). Archivo Digital: descarga y online

ISBN: 978-950-00-1748-0

1. Literatura Infantil y Juvenil Argentina. I. Estrellita Caracol, ilus. II. Título.

CDD 371.32

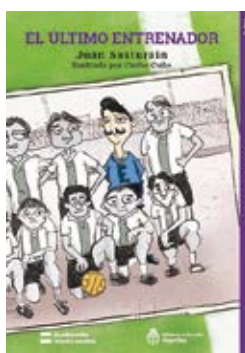
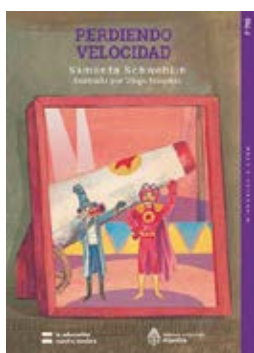
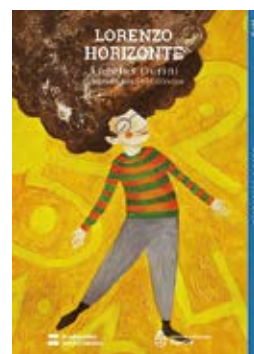
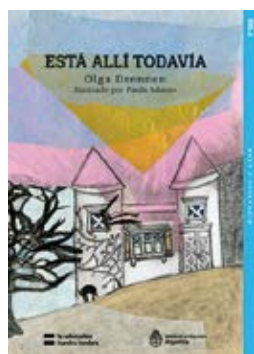
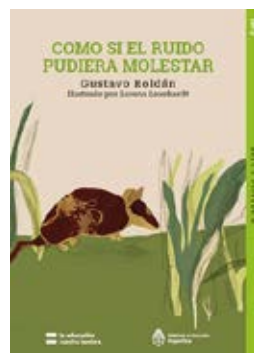
ÍNDICE

Presentación	4
La vuelta al mundo	6
Leer y conversar sobre “La vuelta al mundo”	7
Algunas sugerencias para continuar el intercambio	10
La lectura por sí mismos de “La vuelta al mundo”	13
Algunas sugerencias para la lectura por sí mismos	14
Situaciones de escritura por sí mismos a partir de “La vuelta al mundo”	19
Algunas sugerencias para la escritura por sí mismos	20
Escrituras colectivas: dar la voz y prestar la mano	25
Algunos recorridos posibles	26



Presentación

La colección *Historias x leer* forma parte del Programa “Libros para aprender”, una política pública del Ministerio de Educación de la Nación que abarca la entrega de libros escolares y literarios para todas las chicas y todos los chicos del país.



En esta primera entrega llegan dos títulos literarios a cada estudiante del Nivel Primario de las escuelas públicas de gestión estatal, de oferta única, de cuota cero y de gestión social de todo el país, tanto urbanas como rurales, y a aquellos estudiantes que, por razones de salud, se ven imposibilitados de asistir con regularidad a una institución educativa.

Los cuentos forman parte de una colección más amplia constituida por catorce obras de reconocidos autores y autoras, ilustradas por importantes artistas.

A partir de esta primera entrega, las y los estudiantes, junto con sus familias, conformarán una comunidad de lectores que trascenderá las aulas. Será una comunidad porque las conversaciones, las búsquedas de sentido, las diversas interpretaciones que se sostienen luego de la lectura cobrarán distintas formas a partir de un conjunto de libros compartidos.

Con el propósito de garantizar el derecho a la educación, las obras se presentan en varios formatos que permiten que todas las niñas y todos los niños tengan accesos diversos a los cuentos. En este sentido, además de la versión impresa, cada uno de los cuentos tiene una versión multimedia, en la que tienen una interpretación en Lengua de Señas Argentina, es leído por encantadoras voces y es musicalizado por el Programa Nacional de Orquestas y Coros Infantiles y Juveniles. Para aquellas instituciones que cuentan con población indígena se elaboraron traducciones en cinco lenguas que se hablan en nuestro territorio: qom, wichí, mapudungun, quechua y guaraní.

Para que las obras cobren vida en la escuela, se acompañan con estas orientaciones didácticas para las y los docentes que contienen algunas **propuestas de trabajo** destinadas a las y los estudiantes. Estos materiales tienen el propósito de promover **reflexiones entre docentes** para la elaboración colectiva de propuestas de lectura y escritura que garanticen avances en los aprendizajes de las niñas y los niños, por lo que encontrarán a lo largo del material algunas preguntas que será interesante que puedan analizar entre colegas. Además encontrarán algunas **intervenciones docentes** que pueden ser consideradas al momento de poner en juego las diferentes propuestas de trabajo y que, seguramente, van a complementar las que tienen disponibles.

Este es uno de los que ha sido traducido a lenguas indígenas. Con el fin de visibilizar estas lenguas y la diversidad que ellas representan en las escuelas primarias, la Coordinación de Educación Intercultural Bilingüe ha elaborado orientaciones para el trabajo en las aulas que permitan atender y considerar la pluralidad sociocultural y lingüística a través de estos materiales literarios.

La llegada de los libros a cada estudiante es el inicio o la continuidad de una biblioteca personal que ampliará el acceso de las niñas y los niños al mundo de la literatura y las culturas letradas.

La vuelta al mundo

La vuelta al mundo cuenta lo que le pasó a Santiago el día que salió de su casa en triciclo para dar la vuelta al mundo. Un mundo que cabe en una vuelta a la manzana. Como en todo viaje, el protagonista descubre, se sorprende, conoce nuevos amigos. El relato logra equilibrar momentos de emoción y aventura. Con diálogos breves que se repiten y se encadenan con la incorporación gradual de los personajes, el texto narrativo resulta muy divertido y a la vez desafiante para las niñas y los niños de 1^{er} año/grado. Es una obra de Javier Villafañe, prestigioso autor argentino de literatura infantil, poeta y titiritero. El collage de las ilustraciones con llamativos colores también aporta sentido a la historia y genera un clima visual muy emotivo.



Los **cuentos con estructura repetitiva** emplean la reiteración de hechos, palabras o frases como recurso retórico. Se trata de una forma habitual en los cuentos de tradición oral y también en la narrativa infantil contemporánea. La repetición despierta interés en las y los primeros lectores. Les permite jugar con el contenido y la musicalidad del lenguaje. Con apoyo de este recurso pueden recordar la historia con facilidad y anticipar lo que sucederá al volver a escucharla o leerla una y otra vez. En *La vuelta al mundo*, a medida que se aleja de su casa, Santiago conoce nuevos amigos y los invita a viajar con él. Cada encuentro sucede del mismo modo que los anteriores, reiterando una estructura que permanece y a la que se suman cada vez más animales.

Para reflexionar entre docentes

¿Conocen otros cuentos con estructura repetitiva como *La vuelta al mundo*? ¿Hay algún título en la biblioteca de la escuela con estas características? ¿Y alguno de este reconocido autor? Si tuvieran que organizar un recorrido de lectura con estos cuentos, ¿qué títulos incluirían? ¿Qué otros recorridos se pueden proponer a partir de *La vuelta al mundo*?

Para consultar otros posibles recorridos de lectura, ver el apartado **Algunos recorridos posibles** de la página 26.

Leer y conversar sobre “La vuelta al mundo”

Los cuentos de *Historias x leer* ingresan a las aulas de la mano de las y los docentes, quienes comparten la lectura en voz alta con el grupo. De este modo se garantiza el acceso a esos mundos creados por las autoras y los autores de los libros que componen la colección. Luego de esa primera lectura de la o el docente, se propone un espacio para conversar sobre lo leído.

Los **intercambios entre lectoras y lectores** son instancias propicias para profundizar en la interpretación de los textos, establecer relaciones con otras lecturas y descubrir nuevos sentidos, detenerse en la belleza de algunas expresiones o en la organización de la historia, entre otras posibilidades.

Las y los docentes podrán proponer visitar la obra a través de la versión multimedia que está disponible en <https://tinyurl.com/4wvte9pv>

Volver a escuchar la historia contada por otras voces en articulación con la musicalización y los efectos de animación colabora con la inmersión en la ficción de las y los estudiantes. Una versión multimedia de estas características les ayudará a profundizar en la construcción de sentidos de la historia en cuestión.

Las y los docentes tienen a disposición, además, orientaciones de Educación Digital que focalizan en los relatos multimediales para aprender a leerlos en su complejidad y ofrecer herramientas para tomar la palabra y producir narrativas propias en distintos formatos.

Para ingresar al viaje imaginario que convoca la historia, la o el docente dedica un tiempo a la presentación de la obra: lee el título, informa quién fue Javier Villafañe y menciona otras historias del autor así como alguna apreciación personal sobre la obra. También comenta sobre las ilustraciones de Estrellita Caracol que acompañan el cuento y enriquecen los distintos momentos del relato.



Les voy a compartir la lectura de un cuento de Javier Villafañe. ¿Saben que Javier Villafañe era titiritero? Tiene muchas obras destinadas a las niñas y los niños. Este cuento se llama *La vuelta al mundo*.

Cada vez que lo leo, me trae lindos recuerdos de cuando era chiquita y jugaba en mi barrio. Además, tiene unas hermosas ilustraciones hechas con papel y tijera que le dan mucha alegría y ternura a la historia...

Conversar con las niñas y los niños de 1^{er} año/grado sobre las imágenes de la tapa del cuento puede ser la puerta de entrada para conocer la obra:



Este niño que aparece en la tapa se llama Santiago. ¿Qué está haciendo? ¿Qué hay a su alrededor?

Lejos de adivinar, este primer abordaje puede resultar una invitación para pensar sobre la aventura de Santiago y sus acompañantes.

A partir de estas primeras anticipaciones, la o el docente prepara un ambiente de escucha y despierta el interés de las y los pequeños por adentrarse en la obra y disfrutar de la poética del autor:



Ahora que conversamos sobre el título y la tapa del cuento, les propongo escuchar la lectura de *La vuelta al mundo* y mirar detenidamente sus imágenes que son muy bellas. ¿Empezamos?

Una vez que se ha creado el clima propicio para la lectura y que el grupo está dispuesto a escuchar el cuento, la o el docente empieza a leer sin interrupciones para que las niñas y los niños puedan seguir el hilo argumental y descubrir la forma en que la historia está narrada. Como en esta primera aproximación, las niñas y niños no tienen aún el ejemplar a la vista, la o el docente pasa lentamente las páginas habilitando todo tipo de reacciones y comentarios espontáneos del auditorio que podrán retomarse en el intercambio posterior.

Para reflexionar entre docentes

¿Qué tendrían en cuenta para crear un clima de escucha que permita leer el cuento a todo el grupo? ¿Cómo organizarían ese momento en el aula? ¿En todas las aulas se organizan de la misma manera?

Al finalizar la lectura, la o el docente propone abrir un espacio de conversación para que las niñas y los niños compartan sus primeras apreciaciones y hallazgos acerca del cuento. Posiblemente, habrá contribuciones que se darán de manera inmediata. De lo contrario, la o el docente puede iniciar el intercambio con preguntas abiertas, por ejemplo:



¿Qué les pareció esta historia? ¿La conocían? Parece que Santiago va cómodo en su triciclo, ¿verdad?

O bien, recuperando algunas expresiones que observó durante la lectura:



Los noté muy entretenidos mientras nombraba los animales que acompañaban a Santiago en el viaje. ¿Qué es lo que les llamó la atención?

Se trata de habilitar la palabra para que el grupo pueda expresar con confianza sus interpretaciones iniciales que se irán precisando en futuros encuentros con el texto. De este modo, cuando las y los docentes intervienen garantizan que la palabra circule.

Luego, la o el docente puede continuar el intercambio introduciendo a las niñas y los niños en diferentes aspectos de la obra, tanto en la historia como en la forma en que está escrita e ilustrada.



Algunas sugerencias para continuar el intercambio

Con el ejemplar en las manos de las y los estudiantes

En estas instancias también se enseña a leer en el sentido más cabal del término porque a partir de esos diálogos se espera que la interpretación a la que llegó cada una y cada uno de ellos se vea enriquecida y eso favorece que se sigan formando como lectoras y lectores. De ninguna manera se espera que las respuestas a estas preguntas, que se proponen para orientar las conversaciones, se escriban en los cuadernos a modo de cuestionario.

Una fórmula que engancha

Para conversar sobre las repeticiones del cuento

La reiteración de diálogos y la acumulación de personajes en distintos momentos del relato dan un tono divertido a la historia y puede ser un eje para reparar en el intercambio con las niñas y los niños de 1^{er} año/grado:



Santiago pedalea a toda velocidad para dar la vuelta al mundo y en el camino se va encontrando con distintos animales. ¿Notaron que los animales siempre preguntan de la misma forma? ¿Y qué responde Santiago? Les vuelvo a leer algunas partes para recordar esos diálogos... (páginas 5, 8 y 12).



Al grito de "Sí, vengan", los animales se van incorporando al viaje con Santiago. ¿Se dieron cuenta de que la lista de animales se hace cada vez más larga? ¿Por qué será? ¿En qué momento dejan de sumarse animales detrás del triciclo? ¿Por qué creen que sucede eso?



Un viaje en pedales

Para conversar sobre el recorrido de los personajes

La temática del viaje ocupa un lugar central en esta historia y también se convierte en motivo de conversación. Todo transcurre en el contexto de esa travesía: sin viaje no hay historia que asegure la aventura de los personajes.



El título del cuento que les compartí es *La vuelta al mundo*. Al final, ¿Santiago dio la vuelta al mundo? ¿A partir de qué momento ustedes se dieron cuenta? Sin embargo, hay partes del cuento que nos invitan a pensar que los personajes sí están dando la vuelta al mundo... ¿Cuáles son? ¿Por qué pensamos eso?



Al final, el cuento dice: "Santiago entró en su casa. Había dado la vuelta alrededor de la manzana". ¿Hay pistas en el texto que nos van avisando que Santiago está dando la vuelta a la manzana? Díganme dónde y las releo... ¿Y en las imágenes? Recorramos juntos algunas páginas del cuento y describamos esos lugares...



¿Qué significa dar la vuelta alrededor de la manzana? Algunas niñas y algunos niños piensan que para Santiago dar la vuelta a la manzana fue dar "la vuelta al mundo". ¿Qué piensan ustedes? ¿En qué partes del cuento pueden notar eso?



Santiago hizo algunas paradas en su recorrido. ¿Cuál fue la primera parada? ¿Qué vio? ¿Qué piensan ustedes de la explicación que les dio Santiago a los animales? ¿Qué sucedió en la segunda parada que hizo Santiago? ¿Qué animal no podía ver el molino? ¿Por qué? ¿Cómo se resolvió el problema?



Trotamundos

Para conversar sobre los personajes del cuento

La o el docente también puede promover un diálogo acerca de los personajes del cuento y su relación con la historia:



Santiago es un chico que sale de su casa para dar una vuelta en su triciclo. ¿Qué más sabemos de Santiago? ¿Hay pistas en el cuento que nos hacen pensar eso? ¿Cuáles? Busquemos esas páginas para releerlas y observar las imágenes más detenidamente.



En su recorrido, Santiago se fue encontrando con varios animales. ¿Cuáles fueron los primeros? Y después, ¿con qué animales se encontró? Les vuelvo a leer para ver cómo van apareciendo en la historia. ¿Son animales que podemos ver en las veredas? Hay chicas y chicos que piensan que a medida que Santiago avanza en la vuelta, se encuentra con animales que no se ven en las veredas. ¿Qué opinan ustedes? ¿Por qué será?



Me gusta mucho el final del cuento cuando explica cómo se fueron los animales. Se los vuelvo a leer: "Allí se despidieron. Algunos se fueron caminando; otros, volando". ¿Quiénes se habrán ido caminando? ¿Y volando?

Para reflexionar entre docentes

¿Sobre qué otros aspectos del cuento consideran que es importante conversar entre lectores? ¿Qué otras intervenciones planificarían para esos intercambios? ¿Cuántas clases destinarían a estas situaciones?



La lectura por sí mismos de “La vuelta al mundo”

Una vez que el cuento está en manos de las niñas y los niños, la o el docente puede **invitar a explorarlo** y leerlo individualmente. Los abordajes pueden ser diversos: se trata de generar un espacio en el que cada lectora o lector podrá tomar la obra que conoce, hojear el libro y evocar aquello que escuchó leer a su maestra o maestro, reencontrarse con alguna frase que la o lo impactó particularmente, focalizar su atención en las imágenes o escenas conocidas; interpretar y contar la aventura para sí mismos en voz baja señalando con el dedo algunas partes del texto; leer fragmentos y reconstruir el sentido global de la historia; leer páginas completas, etc. Todos son intentos de construcción de sentido.

Los primeros encuentros con el libro se alternan con espacios en los que las niñas y los niños participan en situaciones de **lectura por sí mismos** resolviendo diferentes desafíos que les plantea su docente. Al contar con el ejemplar del cuento en las manos de cada estudiante, es posible que localicen frases o algunas partes significativas de la historia. Se trata de releer un texto que resulta previsible porque conocen el contenido lo suficiente para intentar ajustar eso que saben que dice con la escritura misma. Dada sus características, *La vuelta al mundo* permite realizar una relectura con detenciones ya que la reiteración de parlamentos y la introducción acumulativa de los personajes es descubierta fácilmente por las niñas y los niños.

Cuando se propone leer por sí mismos a las niñas y los niños que aún no lo hacen convencionalmente, la o el docente interviene planteando diversos problemas:

- *Dónde dice* aquello que se sabe que está escrito: ¿Dónde dice “¿A dónde vas, Santiago?” (ante un fragmento conocido del cuento) ¿Dónde dice “vuelta”? ¿y “alrededor del mundo”? (señalando “Estoy dando la vuelta alrededor del mundo”).
- Si *dice o no dice* determinado enunciado: ¿Dice “conejo” o “conejito”? o ¿Dice “el triciclo iba a toda velocidad” o “el triciclo iba rápido”?
- *Qué dice* en una parte cuando se está en condiciones de hacer anticipaciones ajustadas: ¿Qué dijo Santiago cuando se detuvo para ver un charco? (señalando: “—Es un río que está buscando barcos”.)
- *Cuál es cuál* entre varios de una lista: ¿Cuál de estas es “conejo” y cuál “cordero”?
- *Cómo dice* exactamente, señalando en el texto para que no sobren ni falten letras: ¿Cómo dice, “—Hemos dado la vuelta alrededor del mundo”?

Así, las niñas y los niños se enfrentan al desafío de coordinar diversas informaciones en un proceso de anticipaciones, verificaciones y autocorrecciones permanentes.

Algunas sugerencias para la lectura por sí mismos

Como en la biblioteca

Leer para localizar datos de la tapa

La o el docente puede remitir a la tapa del cuento para que cada niña o niño localice el título y otros datos e intente ajustar interpretaciones con el ejemplar en la mano.



Ahora que tienen el cuento en sus manos, vuelvan a la tapa y busquen el título. ¿Lo encontraron? ¿Dónde dice “La vuelta al mundo”? Señalen desde dónde hasta dónde lo dice. ¿Dónde dice “mundo”? ¿Cómo hicieron para encontrarlo? Ahora busquen el nombre del autor. ¿Dónde está escrito el nombre “Javier Villafañe”? ¿Y el de la ilustradora? ¿Cómo hicieron para encontrar esos datos?



PROPUESTA DE TRABAJO

Como en la biblioteca

Leé los datos de la tapa del cuento y luego completá la ficha.

TÍTULO:

AUTOR:

ILUSTRADORA:



Vueltas y más vueltas

Leer para localizar nombres y diálogos

La o el docente puede centrar la atención de las niñas y los niños en alguna de las páginas del libro en las que aparecen ilustrados los animales que se mencionan en el cuento para localizar los nombres de esos personajes. Por ejemplo, se puede hacer foco en las páginas 12 y 13 del libro y proponer:



En estas páginas aparecen ilustrados algunos personajes del cuento. ¿Están escritos sus nombres en estas páginas? Busquemos de a uno... ¿Con cuál empezamos? ¿Dónde dice VACA? ¿Cómo se dieron cuenta? ¿Dónde dice PALOMA? ¿En qué se fijaron para saberlo?

Con respecto a las páginas 14 y 15 se puede proponer un desafío mayor que requiera que las niñas y los niños afinen la mirada para señalar en qué se fijan para decidir dónde dice:



En estas páginas aparece el GRILLO, el GATO y el GALLO. ¿Dónde dice el nombre de cada uno de estos animales? ¿Cómo se dieron cuenta? Una compañera dice que estos tres nombres empiezan y terminan igual. ¿Cómo podemos hacer para darnos cuenta cuál es cual?

También, puede seleccionar algunos de los diálogos que se reiteran en el cuento y proponer su relectura.



En esta página Santiago se encuentra con los primeros animales. ¿Recuerdan cuáles eran? Busquen la parte donde hablan los dos animales y lean lo que dicen.



Si a algunas niñas o algunos niños les resulta complejo localizar el diálogo, la o el docente puede releer el pasaje en voz alta y pedir que localicen puntualmente algunos enunciados:



¿Dónde dice “¿A dónde vas, Santiago?”? ¿Cómo hicieron para encontrarlo?



¿Qué responde Santiago? ¿Dónde lo dice? Señalen desde dónde hasta dónde dice. Traten de hacerlo despacio para que no sobren ni falten letras.



Ahora que encontraron la respuesta de Santiago. ¿Dónde dice “alrededor del mundo”? ¿Y “mundo”? ¿En qué se fijaron para encontrarlo?



En parejas, sigan leyendo cómo continúa el diálogo entre Santiago y los animales...

Dado que este diálogo se reitera en la historia con pequeñas variantes, es una valiosa oportunidad para alentarlas y alentarlos a localizar esas repeticiones y descubrir lo que cambia.



Ya leyeron el diálogo de Santiago con el perro y el gato. Ahora releen el diálogo de las páginas 8 y 9. ¿Con quiénes se encuentra Santiago en esta ocasión? ¿Qué cambia del diálogo? ¿Por qué les parece que pasa eso?



PROPUESTA DE TRABAJO

Vueltas y más vueltas

En esta parte del cuento, Santiago se encuentra con algunos animales. ¿Cuáles son? ¿Dónde lo dice? Busca sus nombres en el cuento y copialos siguiendo el orden en que los animales aparecen en la historia.



Reunite con tu compañera o compañero. Cada vez que Santiago se encuentra con nuevos animales, conversa con ellos. Vuelvan a leer esas conversaciones entre Santiago y los animales. ¿Siempre dicen lo mismo? ¿En qué cambia lo que dicen? ¿Cómo se dan cuenta? Anoten lo que pensaron y copien un ejemplo.

Como la versión multimedia cuenta con la lectura en voz alta de esta obra al tiempo en que se presenta el texto escrito, puede ofrecerse para que las niñas y los niños se animen a leer por sí mismos. Cuando no están en la escuela es una oportunidad para invitarlos a leer con mayor autonomía, aun cuando no lean en el sentido convencional del término.

Con ojos de viajero

Leer para profundizar sentidos

En otras instancias de lectura, la o el docente puede plantear desafíos mayores. En esta oportunidad, se trata de continuar profundizando en el sentido de un pasaje del cuento sobre el que ya se conversó en el intercambio entre lectores. En parejas, van a recuperar lo conversado para elaborar sus propias interpretaciones sobre una de las paradas que realizó Santiago en su viaje. Luego, se les propone que se animen a escribir sus ideas o conclusiones surgidas en ese diálogo entre pares. Para ello, será necesario que la maestra o el maestro relea con ellos esos pasajes del cuento y conversen sobre los sentidos implícitos del texto.



Santiago siguió pedaleando y frenó su triciclo para ver un molino. Todos lo vieron menos la hormiga. ¿Por qué no podía verlo? ¿Cómo la ayudó la jirafa? ¿Qué otro animal la podría haber ayudado? ¿Por qué? Relean todo lo que hizo la jirafa y luego les propongo que conversemos entre todas y todos.

PROPUESTA DE TRABAJO



Con ojos de viajero

Esta es la parte del cuento en la que Santiago frena su triciclo porque vio un molino. Reunite con tu compañera o compañero y lean lo que dijo la hormiga:

—¡Qué hermoso es un molino! Nunca había visto un molino.

Conversen sobre estas preguntas: ¿Por qué la hormiga nunca había visto un molino? ¿Quién la ayudó? ¿Por qué creen que lo hizo? Lleguen a un acuerdo y anoten su respuesta.

.....

.....



**Para
reflexionar
entre
docentes**

¿Qué otra página o pasaje del cuento seleccionarían para que las niñas y los niños lean por sí mismos? ¿Qué desafíos lectores deberán abordar las alumnas y los alumnos? ¿De qué manera las y los ayudarían para que no “inventen” ni “descifren” sin sentido sino para que logren ajustar aquello que saben que está escrito con lo que efectivamente dice en el texto?

¿Cómo organizarían la clase para plantear distintos desafíos de lectura con el mismo cuento? ¿Qué tendrían en cuenta para armar los grupos de niñas y niños? Si en la clase participa otra u otro docente de la escuela, ¿qué grupos de su clase tendría a cargo? Seguramente consideren pertinente comentarle bajo qué criterios se organizaron los grupos. Conocer esos criterios permitirá advertir el propósito y definir algunos aspectos del trabajo con esas niñas y esos niños.



Situaciones de escritura por sí mismos a partir de “La vuelta al mundo”

En el marco de múltiples situaciones de lectura en torno al ejemplar, la o el docente puede proponer a las niñas y los niños la producción de escrituras que les permitan profundizar y dejar constancia de lo que saben o aprecian de la obra hasta ese momento, como así también avanzar en el conocimiento sobre el sistema de escritura.

Para plantear estas propuestas es importante que las alumnas y los alumnos conozcan muy bien el cuento, se encuentren familiarizadas y familiarizados con los personajes y hayan conversado sobre la historia y sobre la forma en que está contada.

Para reflexionar entre docentes

¿Qué escrituras vinculadas con *La vuelta al mundo* agregarían al ambiente alfabetizador del aula? ¿Cómo intervendrían para garantizar que las niñas y los niños recurran a estas informaciones para leer y escribir? ¿Cómo advierten que estas escrituras resultan seguras al momento de interpretar o producir otras?

Las propuestas de escritura pueden ser muy diversas y su elección depende de los propósitos, los modos de gestionarlas en el aula y los contenidos que se están abordando. En este sentido, *La vuelta al mundo* ofrece oportunidades para plantear escrituras variadas en torno a su historia.

Cuando se propone **escribir por sí mismos** a las niñas y los niños que aún no lo hacen convencionalmente, la o el docente brinda oportunidades para que estos asuman la responsabilidad de decidir *qué letras* poner, *cuántas* y *en qué* orden disponerlas para que las escrituras resulten interpretables. Durante la situación puede organizar parejas o tríos de niñas y/o niños en función de la proximidad de sus conocimientos sobre la escritura e intervenir para garantizar la posibilidad de consultar fuentes escritas disponibles en el aula: nombres propios y otros nombres de rutina, tomas de notas, lista de títulos leídos, entre otras. También, por tratarse de una tarea colaborativa, las niñas y los niños aprenden a solicitar, seleccionar y ofrecer información y evaluar su pertinencia, a discutir sobre las letras que se necesitan y cómo combinarlas, a poner a prueba o confrontar esas ideas originales acerca del funcionamiento del sistema de escritura.

Algunas sugerencias para la escritura por sí mismos

Uno detrás del otro

Escribir listas

La vuelta al mundo ofrece un contexto propicio para listar el nombre de los animales que intervienen en la historia. La propuesta ofrece oportunidades para pensar la escritura poniendo en juego sus ideas. En cada nombre, tendrán que tomar decisiones sobre cuántas letras poner, cuáles y en qué orden ubicarlas. La lista de animales es numerosa. En ese sentido, la o el docente adecua la tarea a los tiempos y posibilidades del grupo.



¡Cuántos animales tiene este cuento! Escriban de a dos la lista de los animales que aparecen en la historia lo mejor que puedan. ¿Cuál fue el primero que apareció? Piensen y pónganse de acuerdo sobre cómo van a escribir la lista.



PROPUESTA DE TRABAJO

Uno detrás del otro

¿Quiénes participan en esta historia? Juntate con una compañera o un compañero y escriban lo mejor que puedan el nombre de los personajes en el orden en que van apareciendo en el cuento. Pueden consultar el dibujo de las páginas 24 y 25 para no olvidarse de ninguno.



.....
.....
.....
.....
.....
.....

Las listas son escrituras valiosas para conservar u organizar por escrito algunas informaciones acerca del cuento o del género y a las que se pueden consultar con posterioridad. Además de acompañar la tarea reflexiva en torno a la obra leída, las listas son producciones escritas cuyas características ofrecen beneficios a las niñas y los niños que están aprendiendo a leer y escribir por sí mismos. Se trata de un conjunto de palabras o frases de un mismo campo semántico con una organización espacial que permite visualizarlas como unidades separables, condiciones que ayudan a las y los incipientes escritoras y escritores a centrar su atención en el sistema de escritura. El contenido de las listas es variado.



Santiago habla con los animales

Escribir un diálogo que se conoce de memoria

Se propone elaborar un texto breve acerca de determinados pasajes que fueron objeto de análisis durante los intercambios previos. El contenido es muy conocido por las niñas y los niños, no tienen que inventarlo y pueden entonces centrarse en otros aspectos de la tarea de escribir. La propuesta brinda posibilidades de adentrarse en las exigencias del lenguaje escrito y al mismo tiempo de adquirir confianza y una progresiva autonomía al momento de la producción escrita. Durante la situación es importante que la o el docente recupere con las alumnas y los alumnos el diálogo entre los personajes del cuento, las y los ayude a realizar algunas previsiones antes de escribir, comparta la escritura en el caso de que sea necesario y relea en voz alta lo que van escribiendo para apreciar lo ya escrito y lo que aún falta. Al finalizar, los puede ayudar a socializar las producciones escritas, sobre todo, puede colaborar con las niñas y los niños que más necesitan avanzar en la lectura y la escritura, leyendo sus producciones cuando resultan poco recuperables o legibles para ellas y ellos.



En la página 16 del cuento, Santiago se encuentra con nuevos animales. Vamos a escribir el diálogo que mantienen entre ellos. ¿Quiénes son los animales? ¿Qué le preguntan a Santiago? ¿Qué les responde Santiago? Reúnanse en parejas y escriban esa conversación.



PROPUESTA DE TRABAJO

Santiago habla con los animales

En una curva, Santiago se encuentra con un camello, una tortuga, un caballo, un elefante y un pingüino. ¿Qué le preguntan a Santiago? ¿Qué les responde Santiago? Escriban esa parte teniendo en cuenta la cantidad de animales que participan.

.....

.....

Revivir la vuelta

Reescribir un pasaje significativo de la historia

La propuesta también recupera fragmentos conocidos del cuento que fueron tema de conversación durante el intercambio previo. Se trata de reescribir una de las paradas realizadas durante el viaje de Santiago y los animales que plantea un juego literario (¿charco o río?). El desafío de escribir este pasaje consiste en retomar y expresar en palabras de lengua escrita la diversidad de sentidos a la que invitan el autor y la ilustradora a lo largo del cuento.

Como en la propuesta anterior, la idea es que la o el docente ayude a las niñas y los niños a plantear algunas previsiones antes de ponerse a escribir alentándolas y alentándolos a poner las ideas en palabras de lengua escrita, relea en voz alta lo que las alumnas y los alumnos van escribiendo para evaluar lo que ya escribieron y lo que aún falta agregar, ofrezca algunas alternativas de escrituras y acuerde con ellas y ellos cuál es la mejor, preste su mano y comparta la escritura en los momentos que más lo necesiten.

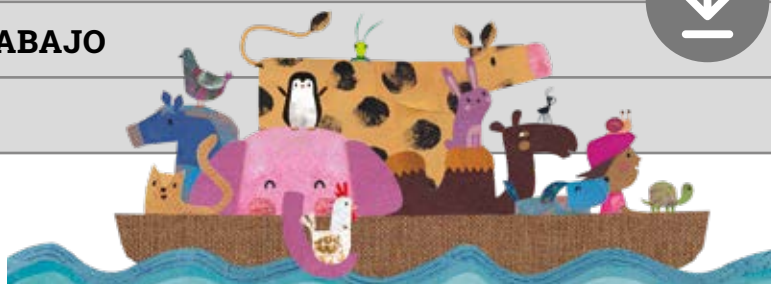


En las páginas 20 y 21 del cuento *Santiago se detuvo para ver un charco... ¿o un río?* Vamos a escribir esa parte del cuento que nos dejó pensando y nos permitió imaginar una historia junto con los personajes.

Reúnanse de a dos, conversen para decidir qué van a escribir sin olvidarse de ningún detalle.

PROPUESTA DE TRABAJO

Revivir la vuelta



Santiago quería dar la vuelta alrededor del mundo. Pedaleaba y pedaleaba con su triciclo a toda velocidad con una fila de animales detrás de él. De pronto, frenó su triciclo y se detuvo a ver algo. ¿Qué fue lo que vio? ¿Qué les dijo a los animales? ¿Cómo le contarían esta parte del cuento a alguien que aún no lo conoce? Escriban esa aventura sin olvidarse de ningún detalle.

Pueden empezar así:

Santiago siguió pedaleando y de pronto frenó el triciclo.....

.....

.....

Reescribir un pasaje relevante del cuento permite poner el acento en cómo se escribe más que en el qué se escribe. Así, el contenido de la historia permanece, en términos de los personajes y la trama; el desafío consiste, entonces, en cómo poner en lenguaje escrito lo que se sabe del cuento.

Para reflexionar entre docentes

¿Qué otras propuestas de escritura plantearían para que las niñas y los niños avancen en el uso del lenguaje propio de los cuentos y cuáles para el conocimiento del sistema de escritura?



Escrituras colectivas: dar la voz y prestar la mano

Las instancias de escritura por sí mismos se alternan con situaciones de escritura elaborada de manera colectiva. Se trata de valiosas oportunidades de trabajo compartido para que chicas y chicos piensen y produzcan un texto de la mano de la o el docente, enfrentando la complejidad de la práctica de escribir.

Una vez que las alumnas y los alumnos se hayan familiarizado con la obra, la o el docente puede proponer la escritura colectiva de una nueva aventura de los personajes del cuento a partir de los hechos ocurridos en la historia. Por ejemplo, imaginar y escribir qué nuevos desafíos pueden enfrentar Santiago y los animales durante la vuelta al mundo. Para ello, puede habilitar distintos portadores con el propósito de planificar, textualizar y revisar el texto que van elaborando.



En este viaje, Santiago y los animales vieron un río y un molino. Imaginemos que los personajes se encuentran con un hoyo o pozo en el camino. ¿Qué hubiera pasado? ¿Cómo harían los animales más grandes para explorar su interior? Pensemos y escribamos entre todos lo que podría pasar, pero esta vez ustedes me van diciendo qué poner y yo escribo.

Cuando se propone escribir a través del docente, las niñas y los niños tienen la oportunidad de centrarse en el lenguaje propio de los cuentos y sus recursos característicos sin tener que ocuparse de pensar en con cuáles y con cuántas letras se escribe, es decir, sin tener que resolver aspectos del sistema de escritura que quedan a cargo de la maestra o el maestro. El propósito es que puedan planificar lo que van a escribir, tomar decisiones acerca de cómo organizar el escrito para que se entienda o para producir un efecto deseado en las lectoras y los lectores, revisar una y otra vez lo producido, entre otras prácticas.

**Para
reflexionar
entre
docentes**

¿Cómo organizarían estas propuestas colectivas en el aula?
¿Cómo garantizarían la discusión del grupo para centrarse
en la producción del texto? ¿Sobre qué aspectos de la es-
critura focalizarían? ¿Qué escritos de trabajo se elaborarían
durante el proceso?

Algunos recorridos posibles

A continuación, se sugieren, a modo de ejemplo, algunos recorridos de los que el cuento *La vuelta al mundo* podría formar parte. En cada uno de ellos se han propuesto algunas obras narrativas. La intención es que la lectura de este cuento no quede como un evento aislado, sino que se inserte en un itinerario de lectura que permita a las y los estudiantes establecer relaciones entre los textos, advertir recursos, sumergirse en el mundo creado por la autora o el autor; en suma, seguir formándose como lectoras y lectores.

- **Otras obras del autor:** *Cuentos y títeres*, *Los sueños del sapo*, *El juego del gallo ciego*, *El caballo celoso*, entre otras.
- **Cuentos con estructura repetitiva:** “El gallo Quirico” (popular); “El nabo gigante” (popular); *El chivo del cebollar*, de Gustavo Roldán; *La cebra Camila*, de Marisa Núñez; *La luna se cayó*, de Laura Devetach; *Cuello duro*, de Elsa Bornemann.
- **Cuentos sobre viajes divertidos:** *Un barco muy pirata*, de Gustavo Roldán; *El auto de Anastasio*, de Graciela Montes; *Nicolodo viaja al país de la cocina*, de Graciela Montes; *El viaje más largo del mundo*, de Gustavo Roldán.

Para reflexionar entre docentes

¿En qué otros recorridos literarios podrían incluir este cuento? Para organizar nuevos itinerarios de lectura, pueden consultar el “estante” *De las cosas que suceden*, que se encuentra en el libro 1 de la antología *Leer x leer. Lecturas para compartir en voz alta*.